

Надо определить стиль оригинала, стилистические пласты (livelli stilistici)

1. Канцелярит - Stile ufficiale, burocratico «Приведите обвиняемого!»
2. Торжественный (речь высокая бывают много архаизмов) – Stile aulico
3. Русский литературный язык (бывают неологизмы) – Stile letterario moderno. Linguaggio medio standard
4. Разговорный язык – Lingua parlata comunemente
 - Просторечье (lingua parlata comunemente da persone semplici e non istruite, non risponde alle norme della lingua letteraria, alcuni elementi sono entrati a far parte di essa; si differenzia dai dialetti perché non si colloca in un'area geografico-culturale specifica) Es. Бабуля, бабуся. Башка трещит (сильно болит). Балдеть; обалденно (приятно проводить время; восхитительно). Балда. Зануда. Класс! Классно! Классный. Клево!
 - Жаргонный язык
 - Диалекты